

Návod k montáži /
Mounting instructions 

Ponorné sondy DCL s komunikací RS485 Modbus RTU
Ponorné sondy LMK/LMP
Kombinovaný snímač hladiny, konduktivity a teploty

DCL 531, DCL 551, DCL 571, LMK 306, LMK 307,
LMK 307T, LMK 309, LMK 358, LMK 358H, LMK 382,
LMK 382H, LMK 387, LMK 387H, LMK 806, LMK 807,
LMK 808, LMK 809, LMK 858, LMP 305, LMP 307,
LMP 307i, LMP 307T, LMP 308, LMP 308i, LMP 808
LCT 307i RS 485



LMP 308

www.bdsensors.cz

MA_TS_C-E

Centrála východní Evropa
Headquarters Ostern Europe

BD SENSORS s.r.o.
Hradišská 817
CZ - 687 08 Buchlovice
Česká republika / Czech Republic
Tel.: +420 572 411 011
Fax: +420 572 411 497

Centrála /
Headquarters

BD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Německo /
Germany
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

Rusko /
Russiá
BD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Rusko /
Russiá
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výtah z podrobného
návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte
z našich internetových stránek, pokud nejste
s výrobkem dobře seznámeni.






These mounting instructions are an excerpt from the complete
operating manual. It may be downloaded from our homepage,
if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com

- Technické změny vyhrazeny -
- Technical modifications reserved -

Česky

-  VAROVÁNÍ! Montáž snímačů dle tohoto návodu může provádět pouze osoba znalá alespoň dle §4 NV č. 194/2022 Sb.
-  VAROVÁNÍ! Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Dále je třeba dodržet platné předpisy bezpečnosti práce, národní normy pro instalaci a obecně známá technická pravidla.
-  VAROVÁNÍ! Před montáží se ujistěte, že v závitovém hrde zavěšeného ventilu není žádná kapalina. Případné zbytky kapaliny odstraňte vhodným způsobem. Nikdy nemontujte proti kapalíně v závitě.

Omezení záruky

V případě nedodržení pokynů v návodu k montáži / obsluze, při nesprávném použití, při změně nebo poškození přístroje, neposkytuje výrobce žádnou záruku.

Správné použití


Ujistěte se, že je měřené médium slučitelné s díly snímače, které jsou v kontaktu s médiem, a že snímač plně odpovídá zamýšlenému použití. Technické parametry uvedené v aktuálním katalogovém listě jsou závazné a musí být bezpodmínečně dodržovány.

Identifikace produktu



Montáž

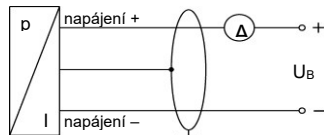
- Vyjměte přístroj opatrně z obalu.
- Upevněte sondu způsobem odpovídajícím vašim požadavkům.
- Sondy s přírubou dotáhněte vhodným klíčem (ca 25 Nm).

 Standardně jsou ponorné sondy dodávány bez upevňovacího materiálu. Pro některé varianty ponorných sond je k dispozici montážní příslušenství jako svorky k zavěšení sondy nebo příruby, které je možné objednat u BD SENSORS.

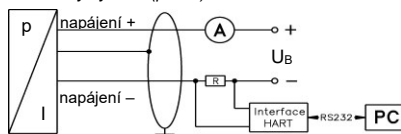
Tabulka zapojení vývodů

Schémata zapojení

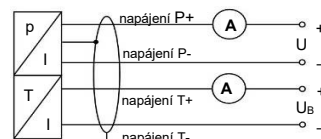
2vodičový systém (proud)



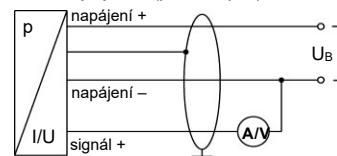
2vodičový systém (proud) HART®



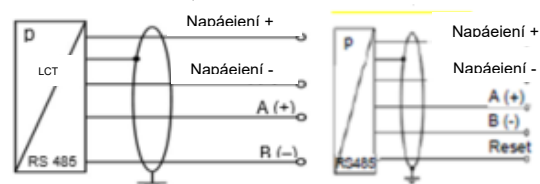
2x 2vodičový systém (proud) (LMK 307T / LMP 307T)





3vodičový systém (proud/napětí)



RS 485 / Modbus RTU ; RS 485 / Modbus RTU s funkcí reset




 U ponorných sond pro relativní tlak obsahuje kabel ventilační hadičku pro přívod atmosférického tlaku. Konec kabelu umístěte do ovládací skříňky nebo do vhodné svorkovnice, která je umístěna v čistém prostředí bez agresivních plynů, aby se předešlo poškození.

 Pro elektrické připojení použijte přednostně vícežilový, kroucený, stíněný kabel.

Elektrické připojení	Barvy vodičů
napájení +	wh (bílá)
napájení -	bn (hnědá)
signál + (u 3vodiče)	gn (zelená)
kostra/stínění	gnye (zelená žlutá)
LMK 307T a LMP 307T	Barvy vodičů
napájení P+	wh (bílá)
napájení P-	bn (hnědá)
napájení T+	gy (šedá)
napájení T-	pk (růžová)
kostra/stínění	gnye (zelená žlutá)
DCL 531, DCI 551, DCL 571	Barvy vodičů
napájení +	wh (bílá)
napájení -	bn (hnědá)
A +	gn (zelená)
B -	ye (žlutá)
DCL 531: Reset	pn (růžová)
kostra/stínění	
LCT 307i RS485	Barvy vodičů
napájení +	wh (bílá)
napájení -	bn (hnědá)
A +	ye (žlutá)
B -	pk (růžová)

Sejmutí ochranné krytky (pokud je to nutné)

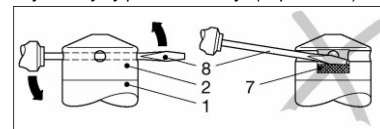
Membrána některých typů ponorných sond je chráněna plastovou krytkou. V případě použití ponorné sondy pro viskózní média (např. kaly) je třeba před uvedením do provozu sejmut ochrannou krytku.


 Přesným dodržáním následujícího postupu zabráníte poškození membrány senzoru.

Sejmutí krytky ručně

- Uchopte tělo sondy tak, aby ochranná krytka směřovala nahoru.
- Jednou rukou držte pevně spodní část sondy (1).
- Druhou rukou sejměte krytku (2).

Sejmutí krytky pomocí nástroje (doporučeno)

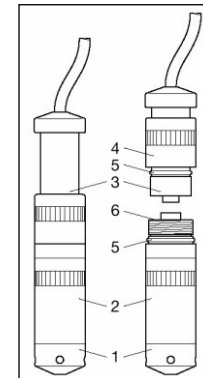


- Uchopte tělo sondy tak, aby ochranná krytka směřovala nahoru.
 - Prostrčte tenký nástroj (8), např. šroubovák, rovně dvěma protilehlými otvory krytky (2).
 - Uvolněte opatrně krytku pohybem šroubováku nahoru.
-  Vyvarujte se poškození membrány (7) pod krytkou!

Šlitelné ponorné sondy (LMK 358, LMK 358H, LMK 808, LMK 858, LMP 308, LMP 308i a LMP 808), LCT 307i RS485
Šlitelné ponorné sondy usnadňují skladování a šetří jinak náročnou demontážní práci při výměně.

Demontáž

- Jednou rukou držte pevně spodní část sondy (2), druhou rukou uvolněte převlečnou matici (4) otáčením doleva. Kabelový díl (3) se přitom nesmí protočit proti spodnímu dílu!
- Po uvolnění matice (4) tahem rovně oddělte spodní část sondy (2) od kabelového dílu (3).




Montáž

- Zkontrolujte stav o-kroužků (5, 6) a poškozené o-kroužky vyměňte.
- Radiální o-kroužek (5) namažte vazelinou nebo mazacím tukem na o-kroužky.
- Odstraňte případné zbytky tuku z o-kroužku (6).
- Vsuňte kabelový díl (3) rovně do protikusu konektoru na spodní části sondy (2). Pozor na klíč konekturu!
- Jednou rukou držte pevně spodní část sondy (2) a druhou rukou opět pevně dotáhněte převlečnou matici (4). Kabelový díl (3) se přitom nesmí protočit proti spodnímu dílu!

Zapojení konektoru

Elektrické připojení	Binder 723 (5pólový)	Binder 723 (7pólový)
2vodičový systém		
napájení +	3	3
napájení -	1	1
kostra/stínění	5	2
3vodičový systém		
napájení +	3	3
napájení -	4	1
signál +	1	6
kostra/stínění	5	2
Komunikační rozhraní		
RxD	-	4
TxD	-	5
GND	-	7

**Návod k montáži /
Mounting instructions** 

Probe DCL with Modbus RTU interface RS485
Probe LMK/LMP
Combined level, conductivity and temperature probe

DCL 531, DCL 551, DCL 571, LMK 306, LMK 307,
LMK 307T, LMK 309, LMK 358, LMK 358H, LMK 382,
LMK 382H, LMK 387, LMK 387H, LMK 806, LMK 807,
LMK 808, LMK 809, LMK 858, LMP 305, LMP 307,
LMP 307i, LMP 307T, LMP 308, LMP 308i, LMP 808
LCT 307i RS485



LMP 308

www.bdsensors.com

**Centrála východní Evropa
Headquarters Eastern Europe**

BD SENSORS s.r.o.
Hradištská 817
CZ - 687 08 Buchovice
Česká republika / Czech Republic
Tel.: +420 572 411 011
Fax: +420 572 411 497

**Centrála /
Headquarters**

BD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Německo /
Germany
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Rusko /
Russia**

BD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Rusko /
Russia
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výťah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com

– Technické změny vyhrazeny –
– Technical modifications reserved –

English

⚠ WARNING! In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.

⚠ WARNING! Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.

⚠ WARNING! Before the installation: make sure that the inside of the threaded neck of the closed valve is clean. If need, remove the residual liquid in a proper way. Do not mount the device against the liquid inside the thread connection.

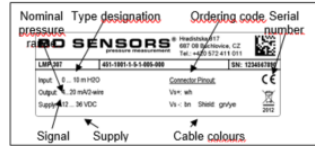
Limitation of liability

If the instructions in the mounting instructions /operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

Intended use

Ensure that the medium is compatible with the media-wetted parts and that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding.

Product identification



Mounting

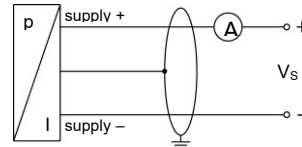
- Carefully remove the pressure measuring device from the package and dispose of the package properly.
- Mount the device according to your demands.
- Flange version has to be tightened by an open-end wrench. (approx. 25 Nm).
- Usually, the probe has been delivered without mounting accessories. For different mounting demands, BD SENSORS offers as accessories mounting clamps, terminal clamps and mounting flanges.

Pin configuration

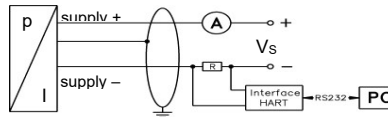
Electrical connections	cable colours
Supply +	wh (white)
Supply -	bn (brown)
Signal + (only 3-wire)	gn (green)
Shield	gnye (green yellow)
LMK 307T and LMP 307T	
Supply P+	wh (white)
Supply P-	bn (brown)
Supply T+	gy (gray)
Supply T-	pk (pink)
Shield	gnye (green yellow)
DCL 531, DCI 551, DCL 571	
Supply +	wh (white)
Supply -	bn (brown)
A +	gn (green)
B -	ye (yellow)
DCL 531: Reset	pk (pink)
Shield	
LCT 307i RS485	
Supply +	wh (white)
Supply -	bn (brown)
A +	ye (yellow)
B -	pk (pink)

Wiring diagrams

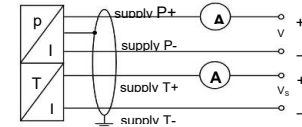
2-wire-system (current)



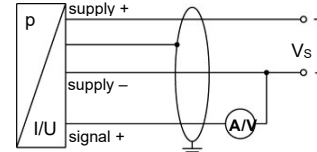
2-wire-system (current) HART®



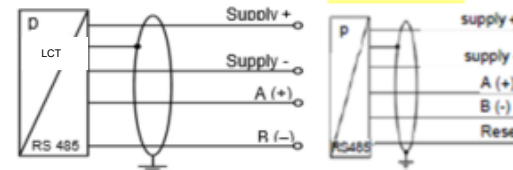
2x2-wire-system (current) (LMK 307T / LMP 307T)



3-wire-system (current/supply)



RS 485 / Modbus RTU; RS485/ Modbus RTU with reset function



Gauge/relative devices are equipped with cable with integrated air tube for atmospheric pressure reference. Install cable end in a control cabinet or suitable terminal box in dry area which is free of aggressive gasses to avoid damages.

For the electrical connection a shielded and twisted multicore cable is recommended.

Removing the protection cap (if necessary)

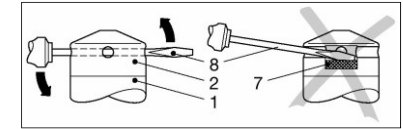
If the device shall be used in high-viscosity media, a careful removal of the cap before start-up is necessary (if existing).

To prevent a damage of the diaphragm, please follow these instructions.

Removal by hand

- Hold the probe in a way that the protection cap points upwards.
- Hold the probe with one hand on the sensor section (1).
- Remove the protection cap (2) with the other hand.

Removal with a tool (recommended)



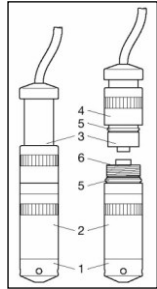
- Hold the probe in a way that the protection cap points upwards.
- Slide a small tool such as a screwdriver (8) straight through two opposite drill holes in the protective cap (2).
- Lever it off by moving up the handle of the screwdriver.
- Make sure that the sensor (7) under the protection cap will not be damaged!

Separability (with LMK 358, LMK 358H, LMK 808, LMK 858, LMP 308, LMP 308i and LMP 808), LCT 307i RS 485

In order to facilitate stock keeping and maintenance, the probe head is plugged to the cable assembly with a connector and can be easily changed.

Disassembly

- Hold the probe on the sensor section (2) with one hand and turn the nut (4) carefully to the left with the other hand. Prevent torsion of the cable section (3) against the housing!
- While screwing and pulling off the sensor section (2) from the cable section (3), hold it straight to prevent damages on the plugs.



Assembly

- Check the o-rings (5, 6) and exchange damaged o-rings if necessary.
- Lubricate the radial o-rings (5) with Vaseline or o-ring grease.
- Remove any grease residue from the axial-o-ring (6).
- Plug the cable section (3) straight into the plug of the sensor section (2).
- Hold the probe onto the sensor section (2) with one hand. Screw on and tighten the nut (4) carefully with the other hand. Prevent torsion of the cable section (3) against the housing!

Pin configuration of plug

Electrical connections	Binder series 723 (5-pin)	Binder series 723 (7-pin)
2-wire system		
Supply +	3	3
Supply -	1	1
Shield	5	2
3-wire system		
Supply +	3	3
Supply -	4	1
Signal +	1	6
Shield	5	2
Communication interface		
RxD	-	4
TxD	-	5
GND	-	7